COURSE CALENDAR DESCRIPTION

Continues to examine and further develop topics related to the tradition of classical voice in European art music. Students will receive further practical instruction in vocal pronunciation to develop linguistic fluency and foreign language competency necessary for performance and consider performance practice as relevant to these repertoires. Includes repertoire study as well as in-class performance opportunities. Corequisite: Enrolment in FA/MUSI 1020M 3.0 or permission of the instructor.

INSTRUCTOR(S)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Section / Format / Term</th>
<th>Contact Email</th>
<th>Contact Phone</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Bogle, Stephanie</td>
<td>Sec. A / STDO / Y</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

SPECIAL FEATURES

Vocal Diction FA/MUSIC 1029 .3 2029 .3
Course Outline Fall / Winter 2019-2020

Course: FA/MUSI 1029 and 2029 Topics of Vocal Performance .3

Term: Fall/Winter 2019/2020

Course Instructor:
Course Director: Stephanie Bogle
E-mail: stephanie.bogle@sympatico.ca

Accompanist: Karen Rymal
Tel: 647 668-2841
krymal@yorku.ca
Time and Location: Tuesday. 11:30  (90) ACE 241

Specials Features

Prerequisite / Co-requisite: Must be enrolled in FA/MUSI 1020,2020, 3020 as a classical voice major or have the permission of the Instructor. This is a classical performance course working on the tradition of German and French diction for classical singing and the student should have a background in classical voice and music study in order to meet the requirements of the course.

Expanded Course Description

The purpose of this course is provide tools and the knowledge to learn the skills necessary for classical singing. This is a classical voice performance class which in 2019 /2020 focuses on German and French diction in songs and repertoire as it relates to performance within the tradition of classical voice. Students will receive practical instruction as well as learn IPA “ the International Phonetic Alphabet” as a tool to help their ability to pronounce foreign languages. The students will work on correct vowel formation, articulation, pronunciation and language character, expression of text and study and sing repertoire in the German Lieder Vocal Tradition ( First term) and classical French Mélodie Repertoire (second term).

The rules for singing German and French Lyric Classical Diction will be studied. Diction exercises and assigned songs will be worked in-group and solo coaching with the course director and an accompanist. At the end of term, the students will perform their diction songs in concert.

Course Text Books :

Required for  First Term:

Gateway to German Diction: The Singers Guide To Pronunciation
John Glenn Paton
MM by Alfred Publishing Co. Inc

The Lieder Anthology Complete Package:
With Pronunciation Guide and Accompaniment with Audio online
Edited by Virginia Saya and Richard Walters
Hal Leonard Corporation
ISBN 978-1-4803-2967-6

Required for Second Term

Thomas Grubb.
ISBN: 0028707907

The French Song Anthology (High or Low voice)
Edited by Carol Kimball & Richard Walters
Hal Leonard Corporation

Dictionaries:
It is suggested to have a dictionary with Phonetics to help in translation and your phonetics

**German**  
Harper Collins German/ English Unabridged Dictionary 4th edition;  
Peter Terrell  
ISBN 0 06 270235

**French** - Larousse French English Dictionary

**These books and music scores and books are available at**  
**Remenyi Opera Store** at St George Station (Bedford and Bloor)  
210 Bloor Street West, Toronto,  
ON M5S 1T8  
(416) 961-3111  
**Contact Mike Watson**

---

**Graded Assessment**

**Evaluation**

**Class work Year Term**  
25%  
F/W 2019 2020

Attendance, preparation and Singing In Class  
Workbook and exercises

**German Diction - Fall Term**

- First term Singing and Vowel Phonetic Test #1  
  10%  
  October 8 2019

- First term Phonetic Test #2  
  10%  
  November 19 2019

- Singing Test #2  
  15%  
  November 26 2019

**German and French Diction - Winter Term**

- Second Term French Singing Test #3  
  10%  
  February 4 2020

- Second Term Phonetic Test #4  
  10%  
  March 17 2020

- Final Second Term Singing Test #4  
  20%  
  March 31 2020

**Grade Requirements in Detail:**

**Class Term Work:**  
F/W 2019 2020  
(25%)
Class work is an integral part of the course and attendance is marked and mandatory. Each week students will sing assigned songs in class and marks will be deducted for lack of preparation or unexplained absence. Attendance will be taken and is marked. Exercises will be assigned to practice both in singing and in written phonetic and word translation. A workbook of exercises will be given as a companion to the course text book and will be marked. Students will be expected to do these exercises, prepare songs to sing in class in class as well as research the background of the composer to discuss in class.

This class term grade for both terms (German and French) will be a mark of 25% and will be based on the following criteria:

- Class Participation
- Phonetic exercises answered in class
- Preparation of the music and text
- Understanding of the phonetics and word translation of the songs
- Class workbook and exercises
- Performance level of the diction when singing in class
- Preparation of assigned exercises for class
- Research and understanding of the composer and poet
- Attendance.
- Class Decorum (see Additional Information)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Fall Term 2019</th>
<th>German Lieder</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>First Term German Song and Phonetic Test #1</td>
<td>October 8 2019</td>
</tr>
<tr>
<td>Three Short German songs will be assigned and practiced in class and each student will be tested on their German singing diction and phonetic and word translation of these songs. The Music must be memorized.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>There will also be a short German vowel phonetic #1 test given in class as part of the 10%</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>First Term German Phonetic Take Home Test #2</td>
<td>November 19 2019</td>
</tr>
<tr>
<td>The test will be handed out November 12 2019 and must be handed in on November 19 2019</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>This is a Take home Test of German Phonetics with questions on Phonetic Translation Word meaning translation and Rules for German Diction</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>First term German Lieder Concert Test #2</td>
<td>December 3 2019</td>
</tr>
<tr>
<td>Two German Songs will be chosen by the student and course director to sing in the December 3 2019 Concert. The Songs will be assigned at the beginning of the course and must be learnt and worked on in class. The songs must be memorized by the dress rehearsal.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The student should be prepared to speak about the song composer and poet in class and at the concert</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Winter Term 2020</th>
<th>French Mélodie</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Second term French Song and Phonetic Test #3.</td>
<td>February 4 2020</td>
</tr>
<tr>
<td>A French Song will be assigned and practiced in class and student will be tested on February 4 2020 on their French singing diction and word translation of the song. There will also be a short French Phonetic Vowel Test</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Second term German/French Language Test #4</td>
<td>March 17 2020</td>
</tr>
<tr>
<td>The test will be handed out on March 10 2020 and handed in to class on March 17 2020</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
The test will compare pronunciation similarities and differences of the German and French language with phonetic symbols of the sounds for vowel and consonants, diphthongs and compare the characteristics of the two languages and how they are sung.

**Final Concert of French Mélodie / German Lied Test #4 March 31 2020** (20%)

**Two French Songs and one German Lied** will be chosen by the student and course director to sing in the final concert on **March 31 2020**. The Songs will be assigned and must be learnt in order to be worked on in class. The student should be prepared to speak about the song composer and poet in class and at the concert.

**All Singing Performance Test Grades will be based on the following criteria**

- preparation of music and text
- vocal performance level
- clarity of diction and accurate pronunciation of the language
- definition of vowels and consonants
- proper inflection of the language
  - communication of the text and the song.
  - performance decorum

**Missed Tests:** All Written and Performance Tests listed above are mandatory and require documentation if the student is absent. Students with a documented reason for missing a course test, such as illness, compassionate grounds, etc., which is confirmed by supporting documentation (e.g., doctor’s letter) may request accommodation from the Course Instructor. If ill, a student with documentation must do a live makeup performance the following week or a date stipulated by the course director No videotape is allowed as a make up singing test. Further extensions or accommodation will require students to submit a formal petition to the Faculty.

**Lateness penalty:** Proper academic performance depends on students doing their work not only well, but on time. **It is the student’s responsibility to be aware of the requirements of the course and the dates of test hand outs in class and due dates.** Accordingly, assignments for this course must be received on the due date specified for the assignment and handed into the professor in class on the due date. Assignments received later than the due date will be penalized one mark per day. Exceptions to the lateness penalty for valid reasons such as illness, compassionate grounds, etc., may be entertained by the Course Instructor but will require supporting documentation (e.g., a doctor’s letter).

**Grading:** The grading scheme for the course conforms to the 9-point grading system used in undergraduate programs at York (e.g., A+ = 9, A = 8, B+ = 7, C+ = 5, etc.). Assignments and tests* will bear either a letter grade designation or a corresponding number grade (e.g. A+ = 90 to 100, A = 80 to 90, B+ = 75 to 79, etc.)

(For a full description of York grading system see the York University Undergraduate Calendar - http://calendars.registrar.yorku.ca/2010-2011/academic/index.htm

**ADDITIONAL INFORMATION**

The student should have a 3 ring binder for each language to keep the phonetic translations, the workbooks and handout exercises so that exercises can be handed in

The sheets should be removable to hand in. Phonetic exercises handed in must be neat and readable.

In the 3 ring binder the student must also keep extra copies of music for the songs, translation of the songs in phonetics and also do word for word translations. The set-up and the format is as follows;
Observing the Attitude of Professional Musical Decorum in Rehearsal and Performance

The class will operate on the principles of the decorum of a professional music rehearsal which are important for all voice students to learn.

**Attendance** is essential as you must rehearse with the other students and with the professor in order to perform. If the student is sick and cannot attend class, they must inform the professor before the class by email stephanie.bogle@sympatico.ca

**Punctuality** and being on time for class is required so as not to disturb the class and rehearsal.

**Set up:** At the beginning of class, the students will clear space in the classroom and set up chairs in a round half circle toward the piano and then sit down and be ready to take attendance and sing as in a rehearsal.

**No texting or cell phone use is allowed in class.** You may record the music of your song with the accompanist

**Decorum:** There can be no talking when a professor is speaking, conducting the master-class or when students are singing in class.

No student should enter or leave the room when someone is singing in master-class. The student must wait until they finish singing.

Students must have permission to leave class early or arrive late and must obtain approval of the professor beforehand to do so.

**Rehearsal with the Accompanist:** The student will have a chance to work musically with the accompanist Karen Rymal at the beginning of class. The student must be prepared musically.

**Music:** The student should have be 3 copies of music for class if the song is not in the course song anthology. One for the accompanist; one for the course director and one for personal use. The music should be prepared properly for the accompanist.

---

**Term Y**

**Last date to drop courses without receiving a grade**

Feb. 3 2020

---

**Academic Policies / Information**

The Senate Academic Standards, Curriculum and Pedagogy (ASCP) provides a Student Information Sheet that includes:

- York's Academic Honesty Policy and Procedures / Academic Integrity Web site
- Access/Disability
- Ethics Review Process for Research Involving Human Participants
- Religious Observance Accommodation
- Student Code of Conduct

Additional information:
• **Academic Accommodation for Students with Disabilities**

• **Alternate Exam and Test Scheduling**

• **Grading Scheme and Feedback Policy**

The Senate Grading Scheme and Feedback Policy stipulates that (a) the grading scheme (i.e. kinds and weights of assignments, essays, exams, etc.) be announced, and be available in writing, within the first two weeks of class, and that, (b) under normal circumstances, graded feedback worth at least 15% of the final grade for Fall, Winter or Summer Term, and 30% for ‘full year’ courses offered in the Fall/Winter Term be received by students in all courses prior to the final withdrawal date from a course without receiving a grade.

• **Important University Sessional Dates** (you will find classes and exams start/end dates, reading/co-curricular week, add/drop deadlines, holidays, University closings and more.

[http://www.registrar.yorku.ca/enrol/dates/index.htm](http://www.registrar.yorku.ca/enrol/dates/index.htm)

• **"20% Rule"**

No examinations or tests collectively worth more than 20% of the final grade in a course will be given during the final 14 calendar days of classes in a term. The exceptions to the rule are classes which regularly meet Friday evenings or on Saturday and/or Sunday at any time, and courses offered in the compressed summer terms.

Final course grades may be adjusted to conform to Program or Faculty grades distribution profiles.

---

Many courses utilize Moodle, York University’s course website system. If your course is using Moodle, click here to access it.

**Moodle @ York University**